

أجوبة يوسف أفندي زاده
على عدة مسائل فيما يتعلق
بوجوه القرآن

أ.د. عمر يوسف عبد الغني حمدان *
الباحث في معهد الدراسات العربية، الجامعة الحرة، برلين

- * من مواليد عام ١٩٦٣/١٣٨٣ م .
- نال شهادة الماجستير من كلية الآداب بجامعة القدس بأطروحته "مفردة الحسن البصري لأبي علي الأهوازي (ت ٤٤٦هـ)" عام ١٩٨٧/١٤٠٨ ، وقد طبعت بهذا العنوان .
 - تمّ نال شهادة الدكتوراه في اللغة العربية وآدابها من معهد الدراسات الشرقية بجامعة توبنغن بألمانيا عام ١٩٩٥/١٤١٥ بأطروحته المنشورة باللغة الألمانية بعنوان "دراسات عن تواتر النصّ القرآني".
 - له عدد من التحقيقات والأعمال العلميّة المنشورة ، منها :
 - رسالة في حكم القراءة بالقراءات الشواذّ ليوسف أفندي زاده (ت ١١٦٧هـ) .
 - مفردة ابن محيصن المكيّ لأبي علي الأهوازيّ (ت ٤٤٦هـ) .
 - البريد الإلكتروني: zzzainal@yahoo.de

٢٠١ - ٤٠٣

Yusuf Afendizade
220343



04361

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

30 Kasım 2018

25 MAR 2013

MADDE KATILDI KENDI TAS
SONDA HELLE KUKUMA

الملخص

في هذا العمل عيّنتُ بتحقيق رسالة أخرى من رسائل يوسف أفندي زاده (١١٦٧) في القراءات ، رئيس القراء وشيخهم في عصره بدار الخلافة العلية العثمانية ، هي بعنوان (أجوبة يوسف أفندي يوسف على عدة مسائل مما يتعلق بوجود القرآن) .

في هذه الرسالة أجاب صاحبها على مسائل متعلقة بوجود القراءات والأداء في سبعة عشر موضعاً في القرآن الكريم ، بعث بها إليه الوزير أبو نائلة عبد الله ياشا الكوبريلي (١١٤٨) ، فأفاد وأجاد في طرح أجوبته مع عزو أوجه القراءة والأداء إلى مظانها ومصادرها وتوثيق أقوال علماء القراءات بصددها بالرجوع إلى كتبهم ، فأتى في مباحثه بلطائف التحقيقات ودقائق التحريات .

لقد أورد المؤلف في خاتمة أجوبته إجازته للوزير المذكور أنفاً بالرواية والقراءة والإقراء بما أخذ به من كتب القراءات ، ثم ساق سلسلة من أسانيدِه في فنّ القراءات وفي تفسير القرآن الكريم وفي الحديث النبوي ، كل ذلك تلبية لمطلب الوزير .

جاء هذا العمل مكوّناً من المقدمة ومقدمة التحقيق والرسالة المحققة وثبت المصادر والمراجع بالعربية وغيرها وآخرها فهرس الموضوعات . قد ترجمت للمؤلف في مقدمة التحقيق ترجمة مستفيضة عن حياته وثقافته وشيوخه وتلاميذه وتصانيفه ، وضبطت نصّ الرسالة المحققة على نسختين من جملة أربع ، حيث الاعتماد على تلك المنسوخة سنة ١١٤٣ هـ ، أي في حياة المؤلف ، مع تخريج أي من القرآن العظيم وتوثيق أقوال ونقول وتراجم أعلام وتعريف كتب ، كل ذلك بقدر ما تقتضيه الحاجة ويستلزمه الأمر .

أجوبة يوسف أفندي زاده على عدة مسائل فيما يتعلق بوجود القرآن

أ.د. عمر يوسف عبد الغني حمدان *

الباحث في معهد الدراسات العربية ، الجامعة الحرة ، برلين

* من مواليد عام ١٣٨٣/١٩٦٣م .

نال شهادة الماجستير من كلية الآداب بجامعة القدس بأطروحة "مفردة الحسن البصري لأبي عليّ الأهورزي (ت ٤٤٦هـ)" عام ١٩٨٧/١٤٠٨ ، وقد طبعت لهذا العنوان ثم نال شهادة الدكتوراه في اللغة العربية وأدائها من معهد الدراسات الشرقية بجامعة تسونكن بألمانيا عام ١٩٩٥/١٤١٥ بأطروحة المشورة باللغة الألمانية بعنوان "دراسات عن تواتر النصّ القرآني" .

له عدد من التحقيقات والأعمال العلمية المنشورة ، منها :

- رسالة في حكم القراءة بالقراءات الشواذ ليوسف أفندي زاده (ت ١١٦٧هـ) .

- مفردة ابن عيحص المكي لأبي عليّ الأهورزي (ت ٤٤٦هـ) .

البريد الإلكتروني: zzzzainal@yahoo.de

19024

Yusuf Efendizade Abdullah Hilmi ve hadis serhçiliğindeki yeri. TOBAY, Ahmet.
Doktora. Marmara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul, 1991. 230s.
Danışman: Doç.Dr.İsmail Çakan.

26 EKİM 1996

yeniçeri katibi oldu ve baş halifelîğe kadar yükseldi. Divan hocaları zümresine alındı; kalyonlar defterdarlığı yaptı. *Mecelle*'de ölüm tarihi s.188'de 1142/1729, s.190'da Hamdî mahlası altında 1132/1719 olarak yazılmıştır. Şairliğinden başka hattatlığı da vardır; divanî, nesih ve sülüs yazıda ustadır. Şiirleri güzeldir.

Kay.: *MN*, (SK. Halet Ef. nu. 628), s.188, 190; *SO* 2/240; Özcan, *Şakaik-ı Nu'maniye ve Zeyilleri*, 4/737; *TDEA* 4/235; *TGDEİS* s. 210; *TN* 1/216(889), *TŞ/S* (ÜK TY 2407), v.83a; *VF* 3/397. ♣A. İNCE

HİLMÎ (?-1725): Divan şairi. Bursa'da doğdu. Adı Mehmed Hilmî Efendidir. Ali Dedenin oğludur. Medrese öğrenimi gördü. Müderrislik yaptı.

Kay.: *MN* s.188; *TN* 1/216(890). ♣Yaz. Krl.

HİLMÎ (?-1730): Divan şairi. Adı Abdülhalim Hilmî Efendidir. Sultan I. Mahmud döneminde Enderun görevlilerindendi. İstanbul'da vefat etti. Râmiz, şairin I. Mahmud için yazdığı cülûsiyeden bir beyti örnek verdi.

Kay.: *AZ*, 1994, s. 82; *SO* 2/240; *TDEA*, 4/234; *TGDEİS* s. 211; *TN*, 1/218(901). ♣S. ERDEM

HİLMÎ (1674-1753): Divan şairi, âlim ve hattat. Amasya'da doğdu. *Mecelletü'n-Nisâb*'da doğum tarihi 1066/1656'dır. Adı Ebu Muhammed Abdullah Hilmî Efendidir. Şeyhu'l-Kurra Yusuf Efendinin torunu olduğu için Yusuf Efendizâde diye anıldı. İlmî, alçakgönüllüğü ve erdemle tanındı. Özellikle Arap ve Fars dilbilimlerinde, kıraatte ve edebiyatta yetenek sahibiydi. Geniş bir irfan sahibi olmasına rağmen Nahlbend Camii imamlığı ve sarayda kurra hocalığıyla yetindi. Eser yazmakla ve ibadetle meşgul oldu. Devrinde ilminin değeri bilindi. Örnek olarak Şeyhülislâm Murtaza Efendinin imtihanında başkanlık yaptı. Cami ve medreselerde ilmini yaydı. İstanbul'da vefat etti. Topkapı dışında babasının ve atasının kabirleri yanına gömüldü. Vefat tarihi olarak ebcele hesabıyla *Medfenin nûr ide Abdullah Efendiniñ Kadîr 1167* mısraı ve *Teveffâ al-lâmetü'z-zamân* ibaresi düşürüldü. Arap ve Fars dillerini iyi bildirdi. Aynı zamanda ta-

nınmış bir hattattı. Arapça, Farsça ve Türkçe şiirleri vardı. Râmiz, tezkiresine mülemma na'tinden üç beyit aldı. Her fende eserleri vardı. Şerh-i Buhârî'si herkesçe beğenildi. **Eserleri/Tefsir:** *Şerh-i Buhârî-i Şerif, Necâhu'l-Karî* adını taşıyan bu geniş açıklama 30 C. olup otograf nüshası (SK Fatih Camii bölümünde, diğer nüshaları aynı kütüphanenin Hamidiye ve Serez bölümlerindedir.) *Înâyetü'l-Mün'im alâ Şerhi'l-Müslim* 7 C. olup eserin yarısına kadar şerhidir. Bir nüshası SK Hamidiye bölümündedir. *En-Nefhatü'l-Fâyiha fi Tefsiri Sûreti'l-Fâtiha, Haşiye-i Beyzavî alâ Sûreti'l-Mülk. Kıraat: Reddü'l-Kirâati bi's-Şevâz, Beyânü Merâtibi'l-Meddât, Tuhfetü't-Talebeti fi Beyâni Meddâti Tarafî't-Tayyibe, İ'tilâf, Mehâricu'l-Hurûf, Zühretü'l-Hayâti'd-Dünyâ, Risâletu Harfi'd-Dadi's-Sahîh Mantık: Haşiye alâ Adâbi Mîr Ebi'l-Feth, Haşiye ale'l-Hayâlî, Haşiye alâ Karadavud mine'l-Mantık, Haşiye alâ şerhi Kazimîr. Mevâiz: Ravzatu'l-Vâizîn. Siyer: Kelâmü's-Senâ fi Mevlîdi'l-Mustafâ.*

Kay.: *ÂZ*, 1994, s.81-82; *KÂ* 3/1976; *MN* s.188; *OM* 1/364; *TDEA* 4/234; *TGDEİS* s. 210, *TH* s. 281; *THE* s.71; *TN* 1/216(891). ♣M. CUNBUR

HİLMÎ (?-1766/7): Şair. İstanbul'da doğdu. Asıl adı Abdullah Hilmî Dededir. Kasımpaşa'da yaşadı ve burada medrese öğrenimini tamamladıktan sonra kadılık görevinde bulundu. Bu görevde iken mevlevî dostlarından Hanefî Mustafa Efendinin delâletiyle Kasımpaşa Mevlevîhanesi şeyhi Arabzâde Ali Dede'ye bağlandı ve ondan *Mesnevî* dersleri aldı. *Mesnevîhân* oldu. 1766'da Kudüs ve Arabistan'a gitti Aynı yıl geriye dönerken geminin batması sonucu boğularak vefat etti. *Sicill-i Osmanî* vefat tarihini 1769 olarak göstermektedir. Temiz ve latif şiirleri devrinde beğenildi. Fennî'nin meşhur *Sâhîlnâme*'sine tabiatındaki muhalefetten dolayı hiç okumadan yazdığı bir naziresi vardır. İki beytini örnek veren Esrar Dede, Şeyh Gâlib'in de onun şairliğini takdir ettiğini belirtti.

Kay.: *KÂ* 3/1976; *SO* 2/240; *TDEA* 2/260; *TGDEİS*, s. 210; *THE*, s.72; "Derviş Hilmî" *TŞM* 27b, 2000, s.128-129. ♣İ. GENÇ

ibn al-Cezari
 - Remli Ahmed b. al-Hisran 1164
 - Ali el-Karri 1164
 - Yusuf Ferdizade 1165
 - Demerhus: 1165-1166

طبية النشر

في القراءات العشر

الألفية الطيبية

✓ لشمس الدين محمد بن محمد بن محمد بن علي الجزري المتوفى سنة ٨٣٣هـ (سبق).
 أرجوزة أولها:

قال محمد هو ابن الجزري
 الحمد لله على ما يسره
 يا ذا الجلال ارحمه واستر واغفر
 من نشر منقول حروف العشرة
 الخ خ الأزهرية (٢٤) ١٩٤٧ وشستريتي ٣٦٣٣ ورضا رامبور ٣٦٦ ونسخ أخرى (الفهرس الشامل (قرآآت: ١٣٣).

خ أزهرية (٣٧٤) رافعي ٢٦٦١٠ وبرلين ٦٦٠ وأخرى بنفس المكتبة ٦٦١ ونسخ أخرى انظر (الفهرس الشامل: ١٢٥).

زين الدين أبو محمد عبد الدائم بن علي الحديدي القاهري الأزهرى الشافعي المتوفى سنة ٨٧٠هـ (الضوء اللامع ٤: ٤٢، كحالة ٥: ١١١).
 - شرح الطيبية.

بدر الدين حسن بن جعفر بن فخر الدين حسن الأعرج العاملي الكركي المتوفى سنة ٩٣٣هـ (هدية العارفين ١: ٢٨٨).
 - شرح الطيبية.

✓ الملا علي بن سلطان محمد القاري الهروي المتوفى سنة ١٠١٤هـ (سبق).
 - شرح طيبة النشر

خ الحميدية استانبول ٢٢ ومكتبة يحيى أفندي (استانبول) ٣: (٥).

أحمد بن محمد بن محمد بن الجزري المتوفى سنة ٨٣٥هـ (ابن المؤلف).
 - شرح طيبة النشر

خ رضا رامبور ٣٦٧ وجامعة برنستون ٢٢٢ والأزهرية (١٥٥) ١٦١٣ والظاهرية ٦٥٥٣ وثلاث نسخ أخرى بنفس المكتبة (الفهرس الشامل: ١٢٥).

✓ أحمد بن الحسين بن الحسن الرملي المعروف بابن رسلان المتوفى سنة ٨٤٤هـ (سبق).
 - شرح طيبة النشر في القراءات العشر (هدية العارفين ١: ١٢٦).

✓ كمال الدين أبو القاسم محمد بن محمد بن محمد بن علي النويري القاهري المتوفى سنة ٨٥٧هـ (الضوء اللامع ٩: ٢٤٦، شذرات الذهب ٧: ٢٩٢، شجرة النور: ٢٤٣، هدية العارفين ٢: ١٩٩).
 - شرح طيبة النشر

محمد حجازي بن عبد الله القلقشندي الواعظ المتوفى سنة ١٠٣٥هـ (سبق في الجامع الصغير للسيوطي وغيره).
 - شرح طيبة النشر (هدية العارفين ٢: ٢٧٥).

عبد الرحمن بن علي الأماصي المتوفى سنة ١٠٣٦هـ (الفهرس الشامل (قرآآت): ١٢٠).
 - شرح طيبة النشر خ الحميدية استانبول ٢١.

إبراهيم بن عامر العبيدي المتوفى سنة ١٠٩١هـ (كحالة ١: ٤١).

- التحارير المنتخبة على متن الطيبية أولها: الحمد لله رب العالمين مبدع السماوات والأرضين خ أزهرية ١١٣٧ حلیم ٢٢٨٢٦.

ابراهيم بن احمد (محمد) بن الجمل الصفاقسي المتوفى سنة ١١٠٧هـ (سبق في الاندلسية).

○ نظم طيبة النشر وصل فيه الى ثلث القرآن في نحو ثلاثة آلاف بيت (كذا في تراجم المؤلفين التونسيين ٢: ٥٤). وطيبه النشر هي نفسها نظماً فكيف يكون نظمها إلا أن يشرح المؤلف النظم بالنظم والله اعلم

محمد بن إبراهيم الدكدجي الدمشقي المتوفى سنة ١١٣١هـ (سبق في دلائل الخيرات).

- شرح طيبة النشر (هدية العارفين ٢: ٣١٥).

علي بن سليمان بن عبد الله المتصوري المتوفى سنة ١١٣٤هـ (هدية العارفين ١: ٧٦٥، الأعلام ٤: ٢٩٢).

١- إرشاد الطلبة إلى شواهد الطيبة خ المكتبة العربية بدمشق.

٢- تحرير الطرق والروايات من طرق طيبة النشر خ جامعة محمد بن سعود ١٢٨٨ والأحمدية بطنطا ٢٨٤٣ والظاهرية ٤٢٣١ وبرنستون ٢٢٥ (الفهرس الشامل (قرآآت): ٣٩).

٣- القصيدة المهدية من مجملات الطيبية خ الحرم المكي ١٨ والأزهرية ١١٤١ حلیم ٣٢٨٣٠.

مصطفى بن حسن الأسلامبولي المتوفى بعد سنة ١١٤٤هـ.

- مرشد الطلبة لفهم طرق الطيبية خ العمومية استانبول ١٢ (٢١١). وقوله دار الكتب المصرية ٣/ ١٢٨٦.

✓ عبد الله حلبي بن محمد بن يوسف بن عبد المنان الرومي المعروف بيوسف زاده المتوفى سنة ١١٦٧هـ (سبق).

- تحفة الطلبة في بيان مدأت الطيبية خ سليم آغا استانبول ١١ وجامعة برنستون ٢٨٢ والأزهرية (٢٦٩) ٢٢٢٧٦ (الفهرس الشامل: ١٢٧).

✓ أحمد بن عبد المنعم الدمنهوري المتوفى سنة ١١٩٢هـ (سبق).

-Aligar Bay
-Hayati 1376
-Davud-i Karsi 1377
-Alkirmani 1377
-Yusufefendiya da 1377
-Kasib. Celebi 1377
-Kazabadi 1377
-Ialegari 1378
-Manastich Ism. Hake 1378

القصيدة النونية 1378

جواهر العقائد ، قصيدة خضربك ، عجالة ليلتين

1378

لخضر بن جلال الدين أحمد الرومي المتوفى سنة ٨٦٣هـ .
(الضوء اللامع ٣ : ١٧٨ ، الفوائد البهية : ٧٠ ، الشقائق النعمانية ١ : ١٥١ قصيدة نونية أرسلها إلى
السلطان مع بيت آخره :

ألا بهما السلطان نظمي عـ جـالة ليلة أو ليلتين
فسميت عجالة ليلتين . وهي من البحر البسيط في مئة وثلاثة أبيات أولها :

الحمد لله عالي الوصف والشان منزه الحكم عن آثار بطلان
خ أوقاف بغداد ٣٩٦٧ وأخرى برقم ٩٦٥٨ ب والأزهرية (٣٢٦) ٤٤٣ وأربع نسخ بنفس المكتبة وبرلين
٢٠٠١ وغيرها طبع ضمن مجموعة باستانبول ١٣١٨هـ .

وعلى هذا الشرح جملة حواش:

قل أحمد بن محمد بن خضر (سب)

● حاشية على خيالي

خ سليم آغا ٥٩٣ (بروكلمان ٧ : ٣٧٩) .

قرة كمال المتوفى سنة ٩٢٠هـ (سب) .

● حاشية على شرح خيالي

خ بطرسبورغ ٩٤٥٥ والموصل ٩٠ وبرلين

٢٠٠٣ والمتحف البريطاني ٨٦٩ .

✓ أحمد بن موسى الخيالي المتوفى سنة ٨٦٣هـ
(سب) .

— شرح نونية خضربك

أوله : لك الحمد يا من شرح صدورنا
بتجريد الكلام في عقائد الإسلام الخ
برلين ٢٠٠٢ والأزهرية (٣٠٣) ٤٤٠٨
وأخرى برقم (٢١٦) ٥٤٤٦ وكوبريلي
١٥٨٢ وأوقاف بغداد ١٣٣٧٧٦ وأخرى
بنفس المكتبة برقم ٤٣٣٧ ونسخ أخرى .

(بروكلمان ٧ : ٣٧٩) طبع بالأستانة
١٣١٨هـ .

✓ محمد أمين الأسكداري المتوفى سنة ١١٤٩هـ
(سب) .

● حاشية على خيالي

خ سليم آغا ٦١١ .

✓ داود بن محمد القارصي المتوفى نحو سنة
١١٦٠هـ (سب) .

● حاشية على شرح القصيدة النونية

(ذيل كشف الظنون ٢ : ٢٣٣) خ برلين

٢٠٠٣ والمتحف البريطاني ٨٦٩ ودار

الكتب المصرية ثان ٢ : ٣١ طبع بمصر سنة

١٢٩٧ والأستانة سنة ١٣١٨هـ

(سركيس : ١٥٠٣) .

✓ محمد حميد الكفوي المتوفى سنة ١١٧٤هـ
(سب) .

● حاشية على شرح خيالي

خ بخط المؤلف بمكتبة عاطف أفندي

(بروكلمان ٧ : ٣٧٩) .

شجاع الدين (بروكلمان ٧ : ٣٧٩) .

● حاشية على خيالي

خ سليم آغا ٥٩٠ .

✓ عبد الله بن محمد بن يوسف أفندي زاده
(بروكلمان ٧ : ٣٧٩) .

● حاشية على خيالي

خ سليم آغا ٥٩١ .

علي عبد الحكيم (بروكلمان ٧ : ٣٧٩) .

● حاشية على خيالي

خ الموصل ٥٧/٩٥ .

عمر بن عبد الجليل بن محمد جميل درويش بن

عبد المحسن الحنفي البغدادي القادري نزيل

دمشق المتوفى سنة ١١٩٤هـ (سلك الدرر

٣ : ١٧٩ ، هدية العارفين ١ : ٧٩٩) .

● الحواشي الفتوحية على شرح النونية

خ قليج علي ٥٢٩ وجامعة القاهرة

١١٨٥٤ .

✓ محمد عصمت بن إبراهيم الرومي المعروف

بـحاجي خليفة المتوفى سنة ١١٦٠هـ (هدية

العارفين ٢ : ٣٢٦ ، كحالة ١٠ : ٢٩٢) .

— رقد النضري عقائد الخضر

(كشف الظنون : ١٣٢٦) (ذيل كشف

الظنون ١ : ٥٨٢) .

✓ أبو النافع محمد بن أحمد القازآبادي المتوفى سنة

١١٦٣هـ (سب) .

— شرح نونية خضربك

خ دار الكتب المصرية أول ٢ : ١٣ قوله

١ : ٢٠٠ (بروكلمان ٧ : ٣٧٩) .

محمد بن عبد الله الخلوئي المعروف بدورتي

المتخلص بـخلاصي المتوفى سنة ١١٦٧هـ (هدية

العارفين ٢ : ٣٣٠) .

— شرح القصيدة النونية في العقائد .

عثمان بن عبد الله العربي الكليسي المتوفى سنة

١١٦٨هـ (سلك الدرر ٣ : ١٦٠ سبق في عدة

محمد الأحسنه وي الأماسي ثم الإستانبولي العثماني الخنفي
المتكلم المنطقي الواعظ المقرئ الجود الأديب الشاعر المعروف

بيوسف أفندي زاده المنوفى 1753/1167

(أنظر : كشف الظنون 1148 ؛ هدية العارفين 582/1 ؛ ذيل
كشف الظنون 142/1 ، 126/2 ؛ معجم المؤلفين 145/6 ؛
الزركلي 129/4)

من تصانيفه :

1 - الإلتلاف بوجود الاختلاف - في القراءات العشر

وحيد باشا رقم 463 ورقة 111 ؛ فاتح رقم 35 ؛ بايزيد رقم
1/219 ورقة 136 ، 1154 هـ سليم آغا رقم 1/4 ورقة
86 ، 1146 هـ لاله لي رقم 22 ؛ مهر شاه سلطان رقم 2
ورقة 302 ؛ جامعة إستانبول رقم 2156 ورقة 77 ، 1285
هـ ؛ متحف مولانا رقم 4/6750 ورقة 203 - 274 ؛ تكة
لي أوغلي رقم 3/379-378 ورقة 80 ، 1177 هـ

2 - بيان مراتب المذات في القراءات الأئمة العشر

وحيد باشا رقم 463 ورقة 12 ؛ بايزيد رقم 3/219 ورقة
164-176 ، 1154 هـ رقم 6/206 ورقة 80-84 ؛
عثمان أركين رقم 2/267 ورقة 22-36 ؛ 1230 هـ ؛
فرد حصار رقم 17575 ورقة 9 ؛ 1142 هـ ؛ خزينة رقم
19 ورقة 27 ؛ فاتح رقم 3/68 ؛ باليكسر رقم 3/497
ورقة 36-46 ؛

3 - تحفة الطلبة في بيان مذات طريق الطيبة

حاجي سليم آغا 2/29 ورقة 73-82 ، 1145 هـ متحف
مولانا رقم 5/6750 ورقة 276-284 ؛

4 - تفسير سورة البلد والكوثر

لاله لي رقم 177 ؛

5 - حاشية على تفسير البيضاوي

سليمانيه رقم 178 ، 1153 هـ بخط المؤلف ؛ رقم 179
ناقص من الأول والآخر ؛ بايزيد عمومي رقم 6/637 ،
7/638 ؛ مدرسة سرويلي رقم 22 ؛ ولي الدين أفندي رقم
417 صفحة 758 ؛ من سورة يس إلى سورة زمر ؛ آقسكي
رقم 163 ورقة 427 ، 1155 هـ حكيم أوغلي رقم 89 ؛

6 - دفع المشكلات والبراد الأجوبة

عثمان أركين 1/267 ورقة 1-22 ، 1230 هـ ؛

7 - رد القراءة بالشواذ

فاتح وقف إبراهيم أفندي رقم 15/28 ؛ فاتح رقم 2/68 ،
فاتح مجموعة رقم 2/5328 ؛

8 - رسالة في التجويد

فاتح رقم 6/68 ؛ فاتح وقف إبراهيم رقم 6/32 ؛

9 - رسالة في تحقيق بعض وجوه القراءات المذكورة في الشاطبية
والتيسير = شرح قصيدة (طيبة) النشر في القراءات العشر

حاجي سليم آغا رقم 2/4 ورقة 16 ؛ مجموعة رقم 5/5 ورقة
360-395 ؛

10 - عناية الملك المنعم لشرح صحيح مسلم

تاريخ التأليف 1167 هـ سليم آغا رقم 206 جزء 1-

2 ورقة 397 ؛ لاله لي رقم 560-561 ناقصان ؛ وحيد

باشا رقم 1068 ورقة 735 ؛ نورعثمانيه رقم 1042-

1043 جزء 1-2 ؛ حمديه رقم 343-345 جزء 1-

2 ، 2 ؛ أحمد ثالث مدينة 245 جزء 1 ورقة 499 ؛

1165 هـ بخط المؤلف ؛ رقم 246 جزء 2 ورقة 317

؛ 1166 هـ بخط المؤلف ؛ نور عثمانيه 1042 ورقة

368 ؛ 1164 هـ بخط المؤلف ؛ رقم 1043 ورقة

287 ؛ 1164 هـ بخط المؤلف ؛ سليم آغا 205 جزء

1-2 ورقة 397 ؛ أسعد أفندي رقم 381 - 383 ؛

حمديه رقم 343 - 345 ؛

11 - قافيه نامه - في الأدب والعروض (ت)

نورعثمانيه رقم 4093 ؛

12 - قصة معراج النبي صلى الله عليه وسلم

عثمان أركين رقم 1460 ورقة 19 ؛

13 - نجاج القاري لشرح صحيح البخاري

بايزيد رقم 1019-1027 جزء 1-9 ورقة

609+649+591+520+473+403+262

515+557 ، 1222 هـ راغب باشا رقم 285 جزء

1 ورقة 8+742 ؛ فاتح رقم 844-873 جزء 1-30

خط المؤلف 1163 هـ آياصونقيا رقم 685 ؛ نورعثمانيه

رقم 894-922 جزء 1-29 ؛ رقم 923-932 جزء

1-10 ؛ يحيى توفيق رقم 54-62 جزء 1-9 ؛ حمديه

رقم 267-284 جزء 3-24 ؛ ولي الدين أفندي رقم

623-632 جزء 1-10 صفحة

872+1016+582+914+1262+1002

1000+898+932+668 ؛ فاتح رقم 844 -

873 ؛ 1125 - 1162 هـ بخط المؤلف ؛ حاجي

محمود رقم 446 جزء 1-2 ؛ حسن حسني رقم 229 ؛

14 - مرشد الطلبة في القراءات العشرة

فاتح رقم 71 ورقة 175 ؛

15 - نسخة الفاتحة في تفسير الفاتحة

رشيد محمد أفندي رقم 44 ، 1146 هـ

سجل: 678-679

علي رضا قره بلوط، معجم المخطوطات الموجودة في مكتبات

إستانبول، الجزء الثاني، [y.y.,t.y.]، ISAM 141628

DI EKİM 2006

فكري زكي الجزار ، مداخل المؤلفين والاعلام العرب : حتى ١٢١٥ = ١٨٠٠ م ،
الجزء الرابع ، ١٩٩٤ الرياض ، ص . 1930-31 DIA KTP. 32555

محمد بن يوسف

ALITRAN 195

X

يوسف زاده

عبدالله بن محمد بن يوسف بن عبد المنان ، الرومي ، الأخقه وي ،
الأماسي ، الإسلامبولي ، أبو محمد ، ويعرف بـ « يوسف أفندي » :

١٠٨٥ - ١١٦٧ هـ

١٦٧٤ - ١٧٥٤ م

X يوسف أفندي

- ١ - سلك الدرر ٣ : ٨٧ - ٨٨ .
- ٢ - فهرس الخزانة التيمورية (أسماء المؤلفين) في ٣ : ٣١٨ - ٣١٩ .
- ٣ - كشف الظنون (به نص على أن هذا الكتاب ليس لحاجي خليفة وحده) في ٢ ع ١١٤٨ .
- ٤ - هدية العارفين ١ ع ٤٨٢ .
- ٥ - الأعلام ط ٣ في ٤ : ٢٧٤ ، ط ٤ في ٤ : ١٢٩ - ١٣٠ .
- ٦ - معجم المؤلفين ٦ : ١٤٥ .

- Yusuf Ferdizade 1118
 - Biregiri 1118
 - Sigalkenti 1118
 - Sirbini Abd. b. Muh 1118
 - Semerkandi Alaeddin 1119
 - Mir Sadreddin Shirazi 1119
 - Kadi Mir Melaybudi 1119
 - Isferayni Isamuddin 1119
 - Atufi Hayrettin Hicri 1119
 - Bosnani 1119
 - Alusi Schabeddin Mahmud 1122
 - Ibn Usfur el-Bahrani 1222
 - Desuki Muh b. Ahm 1223
 - Musanni fehi 1124
 - Eyyubizade Must 1125

علي ✓

(سب)

•

للقط

٢٦٠

٢٦

والأ

٣٢٧

قوج

(كش)

••

سيد

البهية

••

محما ✓

المتوفي

وغيره

••

عمادا

المتوفي

- Kautibi Ali b. Omar
 - Hasan b. Josephah 1126
 - Hilli Ibn al-Mutahhar 1126
 - Aljamaddi el-Nisaburi 1126
 - Ibn al-Turkmani Taceddin 1126
 - Razi Kutbeddin 1126

- Circani Seydi Kari 1126
 Molla Fenari 1127
 Mir Guyariddin Mansur 1127
 Devvan 1127
 Bedahar Feyz Muh 1127
 Davani Celal 1127
 Karadavud izmiri 1127

الشمسية

الرسالة الشمسية في القواعد المنطقية

لنجم علي بن عمر بن علي الكاتبي القزويني المتوفى سنة ٦٧٥هـ (سبق في حكمة العين).
 خ باريس ١٢٦٤ و برلين ٢٦٥٦ ونسخ أخرى انظر بروكلمان ٥: ١١٤ طبع بالأستانة سنة ١٢٦٣هـ
 وطشقند سنة ١٨٩٤م وكلكتا سنة ١٨٥٤م (سركيس: ٥٣٨).

✓ ركن الدين الحسن بن شرفنامه العلوي الحسيني
 الأسترآبادي المتوفى سنة ٧١٥هـ (سبق في
 الحاوي وغيره).
 - شرح الشمسية
 (طبقات الشافعية للسبكي ٩: ٤٠٨) ط
 (الخلو).

✓ الحسن بن مطهر بن علي بن مطهر الحلبي المتوفى
 سنة ٧٢٦هـ (سبق).
 - القواعد الجلية شرح الشمسية
 خ ليدن ١٥٣٠ (هدية العارفين ١: ٢٨٤).

✓ نظام الدين الحسن بن محمد المعروف بالنظام
 الأعرج الحسيني المتوفى سنة ٧٢٨هـ (سبق).
 - شرح الشمسية.

✓ أحمد بن عثمان بن إبراهيم المارديني المعروف
 بالتركماني المتوفى سنة ٧٤٤هـ (سبق في الجامع
 الكبير للشيباني).
 - شرح الشمسية
 (أعيان العصر للصفدي ١: ٢٨٥).

البخاري

صحيح البخاري، الجامع الصحيح

للإمام الحافظ أبي عبد الله محمد بن إسماعيل الجعفي البخاري المتوفى سنة ٢٥٦ هـ .
 (أفردت ترجمته بعدة كتب انظر كتابنا معجم الموضوعات المطروقة في التأليف الإسلامي . وترجمته في تاريخ بغداد ٢ : ٤ ، والوافي بالوفيات ٢ : ٢٠٦ ، ووفيات الأعيان ١ : ٥٧٦ ، ومرآة الجنان ٢ : ١٦٧ ، وطبقات الشافعية للسبكي ٢ : ٢ ، وشذرات الذهب ٢ : ١٣٤) قال في كشف الظنون : ٥٤١ ، هو أول الكتب الستة في الحديث وأفضلها على المذهب المختار قال الإمام النووي في شرح مسلم : إن أصح الكتب بعد القرآن الكريم الصحيحان صحيح البخاري ومسلم وتلقاهما الأمة بالقبول وكتاب البخاري أصحهما صحيحاً وأكثرهما فوائد وقد توسع صاحب كشف الظنون وغيره في الحديث عن فضائله . . . والقصد هنا هو استيفاء ما كتب حوله . . .

(١٨٠)

أبو علي الحسن بن محمد بن حسين بن الحسن
 ابن جعفر الحسيني العلوي البغدادي المتوفى سنة
 ٣٥٨ هـ (الأعلام ٢ : ٢١٣) (الفهرس الشامل :
 ١٨٣٨) .

— الكوكب النهاري في شرح صحيح البخاري
 خ السليمية سنة ١٥٢٠ هـ (١١٣) .

أبو أحمد محمد بن أحمد بن الحسين بن القاسم
 ابن الغطريف بن الجهم الغطريف العبيدي
 الجرجاني الرباطي المتوفى سنة ٣٧٧ هـ (العبرة :
 ٥ ، تذكرة ٣ : ١٧٠ ، لسان الميزان ٥ : ٣٥ ،
 شذرات الذهب ٣ : ٩٠) .

— المسند الصحيح على صحيح البخاري
 (الرسالة المستظرفة : ٨٨) .

محمد بن محمد بن أحمد بن إسحاق النيسابوري
 المعروف بالحاكم المتوفى سنة ٣٧٨ هـ (الوافي
 بالوفيات ١ : ١١٥ ، سير أعلام النبلاء ١٠ :
 ٢٤٠ ، مرآة الجنان ١ : ٤٠٨ ، كحالة ١١ :

٢- أعلام السنن

— مصنف على الجامع الصحيح .

أبو عبد الله محمد بن العباس بن أحمد بن محمد
 بن أبي ذهل الهروي المتوفى سنة ٣٧٨ هـ (تاريخ
 بغداد ٣ : ١١٩ ، الوافي بالوفيات ٣ : ١٩١ ،
 العبر للذهبي ٣ : ٩ ، شذرات الذهب ٣ : ٩٢ ،
 إتحاف القاري : ٢٦٩) .

— المصنف الصحيح على صحيح البخاري .

أبو سليمان أحمد بن محمد بن إبراهيم بن
 الخطاب البستي المتوفى سنة ٣٨٨ هـ (أنباء الرواة
 ١ : ١٢٥ ، وفيات الأعيان ١ : ١٦٦ ، يتيمة
 الدهر ٤ : ٢٣١) .

١- شرح البخاري

خ بعنوان تفسير أحاديث الجامع الصحيح
 خ بمكتبة الرباط برقم ١١٨٠ أوقاف
 (الأعلام ١ : ٧٣) .

Ali el-Kazi 420

Bahar 428

- Ibn Hacer et Askealani 429

- Siddik Hasan Han 430

- ibn al-Mineyyir 430-431

- Ibn Cemaa Bedredin 431

- Bulkin: Ömer b. Raslan 431

- ibn al-Milakhan 431

- Ibn Nasiruddin 431, 432

- Sah Meliyyullah Dihleri 431

- Ibn Zahire 432

- Shavi Semeddin 432

- Kastallari Ah. b. Muh 433

- Ibn Allen 433

- Buni Ahm. Kasim 433/34

- Kettari Muh. b. Cafer 434

- Ibn Mercu ye 435

- Baer 435

- Gassani Ebu AC 435

- Ibn Haifun 435

- Ibn Ruzayd 435

- ibn al-Sat 435

- ibn al-Irak 436

- Amir Yahya b. Ebu Bek 436

- Jununi Ali b. Muh 437

- Kafi Bedredin 437

02 MAYIS 2006

Tobes: Abdülkadir b. Muh. 415

- Meyyane 415

- Haskefi 415

- Fasi Abdurrahman b. Ebu Bek 415

- Debbagzade Mehmed Ef. 415

- Buni Ahmed b. Kasim 416

- Yusuf-fundigade 417

- Süveydi Abdullah b. Hüseyin 418

- Abdülkadir Kavkabanî 419

- Ibn Sudi 419

- ibn al-Hac el-Silemi 419

- İdrî 421

- Kesmiri 423

- ibn al-Siddik 424

- Kettari Muh. b. Abdülhay 424

- Kandehlevi Muh. Zekeriyas 424

- Kandehlevi Muh. b. İdris 424

- ibn al-Harrah 424-25

- Küstabi Ahmed b. Ömer 425

- ibn Ebu Cemre Abdullah b. Sed 425

- Üchur 425

- Sücai 426

- Sennubi 427

- Siddik Hasan Han 427

عبد الله محمد الحبشي، جامع الشروح والحواشي، (معجم الشامل لأسماء الكتب المشروحة في التراث الإسلامي وبيان شروحه)، الجزء الثالث، 1425/2004 أبو ظبي، ص. 95-1672 ISAM 130566.

مسلم

الجامع الصحيح، صحيح مسلم

للإمام الحافظ أبي الحسين مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري المتوفى سنة ٢٦١هـ .
 (الفهرست لابن النديم : ٢٣١، تاريخ بغداد ١٣ : ١٠٠، وفيات الأعيان ٢ : ١١٩ ط بولاق، تذكرة الحفاظ للذهبي : ٥٨٨، مرآة الجنان ٢ : ١٧٤، شذرات الذهب ٢ : ١٤٤ وغيره) قال في كشف الظنون : ٥٥٥ : هو الثاني من الكتب الستة وأحد الصحيحين اللذين هما أصح الكتب بعد كتاب الله العزيز اهـ انظر الكلام عليه بتوسع في الكتاب المذكور وغيره من كتب الحديث المعروفة، مخطوطاته في سائر مكتبات العالم وللإطلاع عليها انظر الفهرس الشامل (حديث) ٥٧٤-٥٩٤ ومن طبعاته كلكتا سنة ١٢٦٥هـ وبولاق سنة ١٢٩٠هـ ودهلي سنة ١٣١٩هـ والأستانة سنة ١٣٢٠هـ ومصر سنة ١٣٢٧هـ وبولاق مصر سنة ١٣١٩هـ والأستانة المطبعة العامرة سنة ١٣٣٤هـ وبولاق سنة ١٣٤٤هـ والحلي سنة ١٣٤٨هـ والحلي أيضاً بتحقيق فؤاد عبد الباقي سنة ١٣٧٥هـ وطبعات أخرى في بيروت (مصورة) انظر (معجم ما طبع من كتب السنة لمصطفى عمار ملا : ١٠١).

أبو بكر محمد بن محمد بن رجا بن السندي الأسفرائيني المتوفى سنة ٢٨٦هـ (سير أعلام النبلاء ١٢ : ٥٦٩، تذكرة الحفاظ ٢ : ٢٣٠).
 - المستخرج على صحيح مسلم (كشف الظنون : ٥٥٦).

- Cami's-Sahih-De
- muslim
- Ebu Cafer et Hirri 1672
- Serres uluk. L. Ishak 1673
- Ebu Avane et Ifferayni 1673
- Kasim b. Esbaq 1673
- ibn ul- Ahrem 1673
- Ebu'n-Nar et-Tusi 1673
- Ebu'l-Velid-ef-Imeiri 1673
- Maserasi Ebu Ali 1674
- Ebu's-Seyh 1674
- Darukutni 1674
- cevzaki 1675
- Halef et Vasiti 1675
- Hakim en-Nisaburi 1675
- Zenebi 1675
- Iraki Zeynuddin 1675
- Serasi ismail b. Ibrahim 1675
- talekari 1676
- ibn mercuze 1676
- Ebu Na'ym et-Isfahani 1676
- Humaydi Mub. Futuh et-Ajdi 1676
- Hasan b. Hattar 1677
- Ziya eddin el-Maledisi 1677
- Ibn ul-Kayserani 1678
- ibn Mende Ebu Zekeriyya 1678
- ibn Nuh et-Rantirini 1678

- ibn Tumot 1678
- Abdalgafr et-Farisi 1678
- Teyms 1678
- Cugekari 1678
- Manari 1678
- ibn ul-Arabi 1679
- Kadi iyaz 1679
- ibn Kursum 1679
- ibn Hayr 1679
- ibn ul-harrat 1679-80
- ibn ul-Cevzi Ebu'l-Fazl 1680
- Ammani 1680
- Mevsili Omur b. Bed 1680
- ibn Hal fan 1680
- ibn ul-Rumay 1680
- Ziyaeddin el-Maledisi 1680
- Ibn Salah es-Schnequri 1680
- Sagani Karbiyy 1682
- Hilabi 1682
- Sib ul-ibn ul-Cevzi 1682
- Kursumi Ahmed b. Omar 1682
- Mangiri 1683
- ibn Abdulkadi Sems 1683
- Resid et-AHar 1683
- Nevevi 1684
- ibn Ruzayd 1684
- ibn ul-Sat 1684
- Caibari 1684
- ibn Cizey 1684
- Sa b. Umeid 1685
- Zehabi 1685
- ibn ul-dareqhim 1685

- Barbart: 1686
- ibn ul-Ululakini 1686
- Iraki Zeynuddin 1686
- Benusi Mub. b. Yusuf 1686
- Herevi Mub. b. Mustafa 1686
- ibn ul-Kirmanli 1687
- ibn Halib ul-Dehze 1687
- Sib ul-Ibn ul-Acemi 1687
- ibn Nasrullah 1688
- ibn Hacer et-Ashabari 1688
- Ebu Zer et-Halabi 1688
- Amri Yahya b. E. 1688
- Schavi Sems 1689
- Suyuti 1689
- Kastallani Ahm. b. Mub. 1689
- Zekeriyya et-Ennari 1689
- Muayyidi 1689
- Munufi 1689
- ibn ul-Harrah 1690
- Alret Kabir 1690
- Süleyman Papil ef. 1691
- Sindi Mub. Abdülhadi 1691
- Mablusi Abdalgafr 1691
- Yusuf efendiye 1691
- ibn Sude 1691
- Daklan Ahmed Zeyn 1693
- Kavukci 1693
- Ebeys 1693
- Dimnati 1693
- Gergühi Res. Ahm 1694
- Agimabadi 1694
- Yusuf en-Nebhani 1694
- Iraki Zeynuddin 1694

- ibn ul-Mub. Habibullah 1694

تعلیم علم ایدرک سلك استاذیه التعداد ایش در مدت حاکم ایدر
 کیه جمیع شهرینه خطیب شهیدیکه اولدر ارتحال ۱۱۶۷ زی الجریسنا
 بکری بنده در مدنی اورز قیدی خارجنه لیلی افندی بیترسن
 فاستونه مصارف اولاد برسانک بیخ الاسلام بنی زار علی افندی
 و دردی زار مصطفی افندی صفتنه مقابل برلانه جهننه و اوناقیلدر

کیه جاده یقینه برکوشننه در
Schank veyllen
af. Stettin der Deen

(الیه عباده علی افندی) 5/251-258

نخبر شهید فاضل بی نظیر برضا افندی زار عباده افندی
 حضرت علی

عباده علی افندی ایه محمد افندی ایه برضا افندی ایه عبده العزیزی
 اولده اوزره اکثر آثار تالیفات متراژ لرنه و لوح برهادر خاندانه
 مطهره و مذکور در زوات مشارالیهام و درهایر قایسی قول علی کریمه
 مشهور دانند

جدلری رئیس القراء برضا افندی حضرتلی ۱۰۶۴ تاریخچه
 و مخدوم کالاندر لری رئیس القراء محمد افندی حضرتلی سلطان احمد

Nahilbert (Nahilbert)

جدارنه (تخلیقه) جامعه امام فضیلت انام اولدر لری حاله

۱۱۳۰ سالنه تنمیم درس حیات اییلر

صاحب ترجمه عباده افندی حضرتلی مشارالیه محمد اقبیل نجل صبحلی

اولرب ولدر لری (تخلیقه) مجلسنه ۱۰۶۶ تاریخچه واقع اولری

ساعت سعادت ترکیب لطیفی تاریخ ولدر لری

قوانه عظیم انسانک حقیقی بعد الامام صفه هائنه اولاد به

و غیره و تقریب قنده مفسرینی و الکیالات مدارر حاله لرنه

و علم عالی و آری مصاحب مصطفی پاشا خواجهی افضل نامدار

ابراهیم افندی حضرت لرنه و تفسیر و حدیث علم جلیله شی

تالیفات صافی حد و عظام فقاوت انامه برکیلی و خلیل افندی

حضرت لرنه تحصیل و تکمیل اییلدر و ثلث و شیخ خطیری مریض

اولاد شیوه لرنه تطبیقا قوه قره دیر مشهور اولاد خواجه زاده

محمد افندی نام ذات معارفانه و استحصال و اهدا بجا نده اکیال کمال

ایدوب قنده مذهب ناک اکثرینه ممتاز الامثال اولدر

بر لرنیک ارتحال لرنه بر ایکی ای حاکم ۱۱۴۱ سنه محضنه

حکمت‌بیگ»، واریق، سال چهاردهم، زمستان ۱۳۷۱ ش، صص ۸۴-۸۵

Islam ansiklopedisi, 1/564-568; Türk dili ve edebiyati ansiklopedisi, 4/208-209; Türk edebiyatçılar sözlüğü, 268; Türk edebiyati ansiklopedisi, 3/629; Türkiye yazarlar ansiklopedisi, 481; Yazarlar sözlüğü, 218.

معصومی

حکیم‌الدین بدلیسی، ادریس بن حسام‌الدین علی ← ادریس بدلیسی

حکیمی قزوینی (*ha.ki.mi-ye.qaz.vi.ni*)، سدهٔ دهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم ابهر، از توابع قزوین آن زمان بود. چون مذهب سنت می‌ورزید در پادشاهی اسماعیل یکم صفوی (- ۹۳۰ ق) از ایران کوچید. در آغاز به دیاربکر رفت، اما پس از چندی راهی استانبول شد. در راه چندی در ماگنسیا به سر برد. حسن چلبی وی را از شاگردان مصلح‌الدین لاری (- ۹۷۹ ق) دانسته است. روزگار حکیمی که با تدریس می‌گذشت در دورهٔ پادشاهی مراد سوم عثمانی (- ۱۰۰۳ ق) سرآمد. از اشعار او است: «عاقبت در گلخن اندوه و محنت شد مقیم - دل که هر دم فکر گشت بوستانی داشتی»

منابع: تذکره الشعراء حسن چلبی، ۱/۲۹۷-۲۹۹؛ سجل عثمانی، ۲/۲۳۹؛ شعر و ادب فارسی در کشورهای همسایه، ۱۵۰-۱۵۱؛ قاموس الاعلام، ۳/۱۸۶۲؛ نگاهی به روند نفوذ و گسترش زبان و ادب فارسی در ترکیه، ۲۹۹.

رشنوزاده

حلمی (*hel.mi*)، عبدالله، متخلص به حلمی و معروف به عبدالله حلمی، یوسف‌زاده و یوسف‌افندی‌زاده، فرزند محمد فرزند یوسف، آماسیه ۱۰۸۵- استانبول ۱۱۶۷ ق/ ۱۶۷۴-۱۷۵۴م، میحدث، دانشمند و شاعر عثمانی. پس از آن‌که دانش‌های روزگارش را فراگرفت، به دربار عثمانی پیوست و از کاربدستان بلندپایهٔ دستگاه دیوانی احمد ششم (۱۱۱۵-۱۱۴۳ ق) و محمود یکم عثمانی (۱۱۴۳-۱۱۶۸ ق) شد. بیش‌تر زندگی او در تدریس گذشت. زبان‌های ترکی، فارسی و عبری را به خوبی می‌دانست و به این زبان‌ها شعر می‌سرود. بیش از چهل کتاب و

حکمت موستاری (*hek.mat-e-must.a.ri*)، عارف‌بیگ رضوان بگوویچ - استوچوویچ (رضوان‌بیگ‌زاده)، مشهور به هرسکلی عارف‌حکمت، فرزند نافذپاشا ذوالفقاری فرزند علی‌پاشا، موستار ۱۲۵۵ - استانبول ۱۳۲۱ ق/ ۱۸۴۰-۱۹۰۳م، شاعر، عالم، صوفی و نویسندهٔ بوسنی. پس از به پایان رساندن تحصیلات ابتدایی در زادگاهش، در ۱۲۷۰ ق به همراه خانواده به استانبول رفت و تحصیلاتش را در آن‌جا پی گرفت و با ادبیات فارسی، ترکی و عربی آشنا شد. در ۱۲۷۲ ق وارد کارهای دولتی شد و چندین سال بعد به هرزگوین بازگشت، اما چند ماهی بیش‌تر دوام نیاورد و دوباره به استانبول رفت و به کارهای قضایی پرداخت. او سال‌ها در ارزروم، قسطنونی، یانیه/یوآینا و ولایات جزایر سفید به خدمات دولتی پرداخت. حکمت در محافل ادبی عثمانی آن روزگار تأثیری بسزا داشت و اگرچه چندین سمت بلندپایه داشت، اما به سختی روزگار می‌گذرانید. چون درگذشت پیکرش را در آرامگاه قومی قاپی در استانبول به خاک سپردند. او با تخلص حکمت اشعاری زیبا سروده و خود آن‌ها را در دیوانی بزرگ گرد آورده بود، اما دیوان بزرگ او در آتش‌سوزی از میان رفت و حکمت پس از آن دیوانی کوچک از اشعار خود گرد آورد. گویا از وی اثری به فارسی باقی نمانده است، اما به سبب مهارتش در زبان و ادبیات فارسی و تصوف، احتمال می‌رود که آثار یا اثری به نظم و نثر فارسی داشته است که اکنون در دست نیست. ابن‌امین محمود کمال بیگ کتابی با نام کمال‌الحکمة در شرح زندگانی او تألیف کرده است. همچنین ضیاء‌پاشا گزیده‌ای از سروده‌های ترکی او را در خرابات آورده است. بیش‌تر تألیفات عارف‌بیگ در فلسفه و تصوف است. دیان بوگدانوویچ می‌نویسد: «چند رساله دربارهٔ تصوف نوشته و به فرقهٔ قادریه بستگی داشته است.» وی از شیخ‌الاسلام عارف حکمت‌بیگ (۱۲۰۱-۱۲۷۵ ق) جدا است. از آثارش: دیوان عارف حکمت‌بیگ به ترکی و با مقدمهٔ ابن‌الامین محمود کمال (استانبول، ۱۳۳۵ ق)؛ لوائج‌الحکم؛ سوانح البیان؛ لوامع‌الافکار؛ مصباح‌الایضاح؛ فصوص‌الاسلام؛ سیات ترک؛ رساله‌ای در نقد برخی از مواد مجله.

منابع: ادبیات فارسی در یوگسلاوی، ۳۸؛ الجوهر‌الاسمی، ۶۰-۶۱؛ شعرا، علما و مردان نامی بوسنی و هرزگوین، ۱۲۹-۱۳۰؛ فهرس المطبوعات التركیة العثمانیة، ۲/۱۰۰؛ جلال محمدی، «عارف